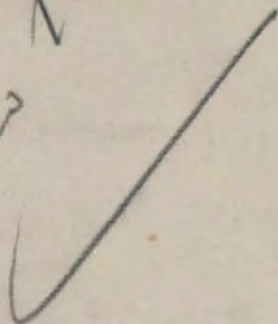


CFS-67-G

Tolete

Enochs 1^o



¿Hacia donde puede
ir el vapor, con
torres y emigrantes?

¿Qué es
Cuchillito?

Cuchillito es el
de cuando

En estos
permanecer al
h. h. h.

Resistencia

Título

Tolete
El pobre Tolete
La vida.
¡Los hombres...!
El amor temprano
La primera pena. —

La Cruz { 61
25
22
30
116

Grado 2

Introducción

Carmen y Rosario
en San Juan

S. Juan y buchillo

buchillo

S. J. y las mujeres
(~~historias~~)

S. J. y Folleto (Historias)

Folleto y buchillo

Lección con el libro Cope

San Juan y Folleto

Voluto

\$

su aca
todas fuer
se aliguo
lo yon
e ier y
e aca
fuer

Final

—

C / Cuadro 2º

Incidentes
de Vango

Cármen y Tolet
La noticia

Cármen vuelve por la tarde, y
entra en la casa - 1º episodio.

Muriel y Tolet, vienen los
Sale Manolo, después de haber
Tolet se ha ocultado.

Franco de Manolo con los vecinos
y muchas afueras de Cármen
en el viaje.

(¡Déjame)

D/ Al hacer misa Manuel
va a traer el solado, se
interpone el negro lo para

7 Escena grande -

Dios ?

Desesperación de solado
(se va.)

Salen Carmen y Anais
Vecinos

Enchillita

Los frances de Enchillita y
el hin Juan. —

Tolete

Traguela en un acto, dividido
en cuatro cuadros y un inter-
medio, original y en verso y
prosa.



CARLOS MANUEL FERNANDEZ-SHAW

7 elon de mar.

Glauterio

Morados

Guider
00

noberio

barbuen

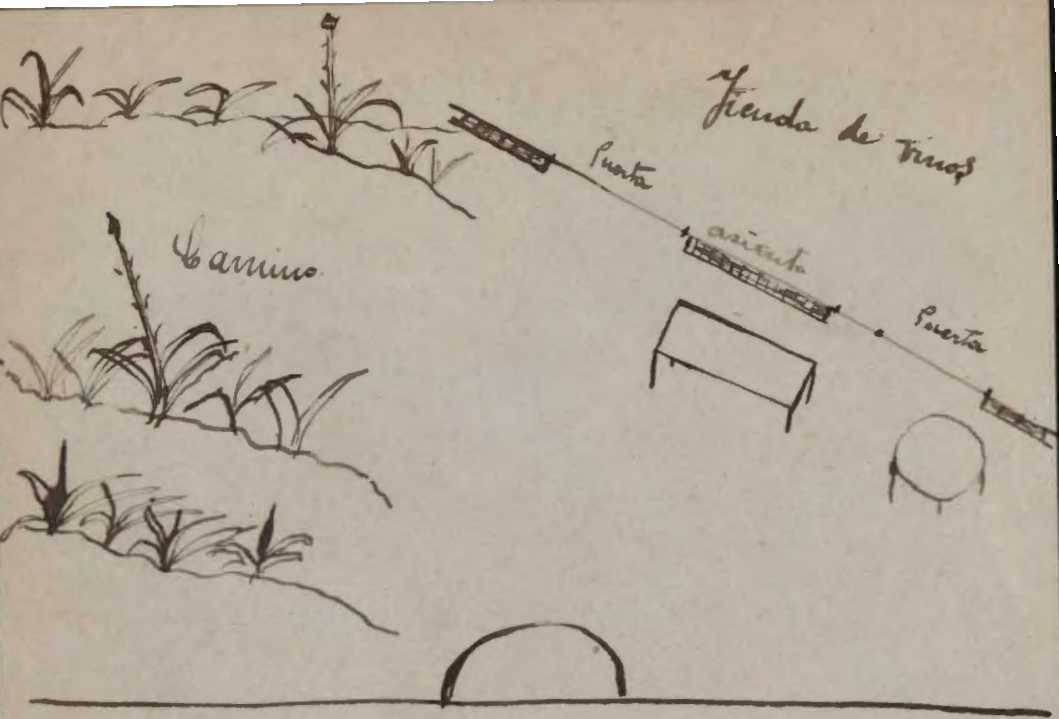
barbuen

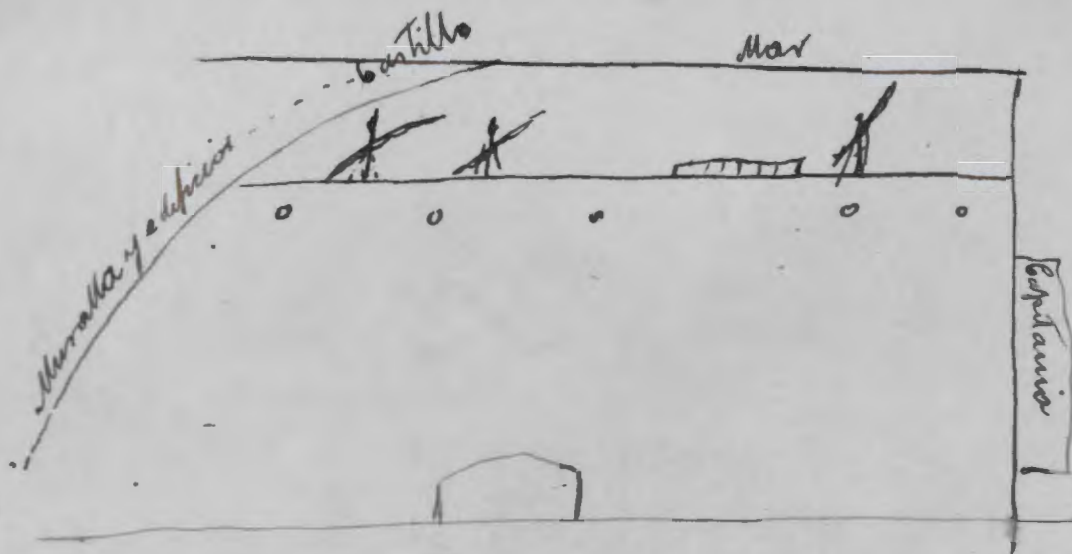
Calle

Calle

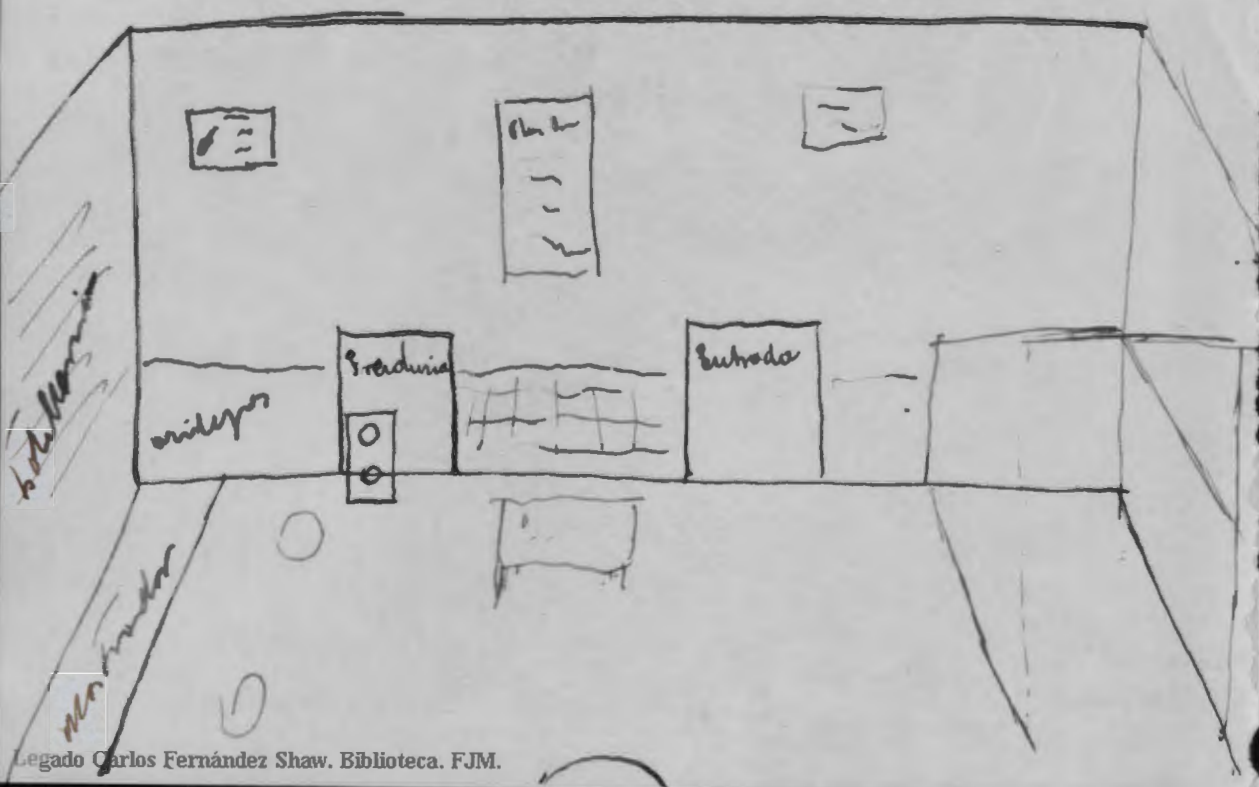
Calle

Calle





— Cuadro final —



To let
broadly

Personajes.

Tolete. - ~~(torero)~~

Novario. - } muchachas, de quince
Carmencilla. } - i deisén a un.

La Trini. - (cantadora)

Un chico del muchillo. -

El señor Juan. (botero)

Cuchibusta (id.)

Don Pepe. - (señorito flamenco)

Mamolo. -

El niño de la mona. - } toreros
de serranito. - }

~~El~~ señor Carmen (municipal)

~~Sto.~~ Tobalito (id.)

El chico.

Un cabo de matricula.

Victoriano.

Señor de mar. - Parajeros. - Los grandes.

Chicos. Cantadores y cantoras. Bailarinas.

Muros de un ventorrillo. -

La Trini. (para actual)

Dr. e yd.
la del actor.

✓
Cuadros

El muelle de la di, cerca de la estación del ferrocarril y del Capitán de puerto. - Paralelamente a la batería, el ~~anexo~~^{remate} de una escuela que va hacia el fero, y por la cual han de subir y bajar varias figuras. -

Trozo de mar, Ueno de botes. -

En el fondo la parte de muralla y de caserío inmediata a la "puerta de San Felipe". - En la mañana, y la mañana es hermosa. -

Escena 1ª

San Juan. Mar. Caserío.

Paraguas y botes - Emigrante.

Al levantarse el telón, aparecen dos grupos de paraguas, (con maletas, sombreros y sacos de mano) rodeados por otros grupos de botes que se les disputan, no dejándoles andar. -

Unas 3 manglas chicas, junto a la escalera

Musica

2/

- ; Estos señores
vienen corriendo...

- ; Luego ya es todo
mejor, ¿no es verdad?

- ; ¡Mira que mejor!
¡Mira que mejor!

- ; En ~~la~~ ^{estas} minutos,
o'juea' que vienen,
¡gestos! ¡gestos! ¡gestos!
en el vapor!

- ; V. vea un trole
que los marcan?

- ; En su señoría
está ya mi!

- ; Vienen corriendo
desde las puertas!

Los pasajeros. Pero, señores...

Todos. ¡Fuera de aquí!

(Vain y en dice los pasajeros, acunados
por los botones, ¡a hacer un trío por
la 139^a

3/

—; L. les parece
que es ~~una~~ poca un bote,
pueden ir todos
venir en diez'

—; En tres minutos,
o' fuera que menos,
están todos
en el vapor'

~~Vengan~~

— Vengan volando!

— Vengad todos!

— Están por mí!

—; Fuera, mueras!

—; Fuera de aquí!

Gran algarrabía que se va' alijando,
muchos muy animados)

L. que lo oyeron

L. Juan - ¿Lo ven? Habi' patos,

4/ menos pa mí, que sin se
arrastros no me pueo valer.

Qu. Dicho mío.

Catanes a la guerra, de don a' i' 1898 un
grupo de emigrante. (Hombres, mujeres, niños...)

Rosario - Pero, mire usted, ~~esto~~;
es una pena.

1.º Juan - ~~Lo, ^{Rosario} ~~burro~~, es~~; Probe
emigrantes!; T' m'ia cuantos
~~son hoy!~~ (señalando hacia
la izquierda) ~~Hay~~ T' han
pasado, como en rebano, más
de trescientos....; Es sí que
es un dolo' grande, niñas!

No. ; Usté lo pasó!

Qu. Pero lo dice.

No. ; Será así como dejare aquí en
arriba?

1.º ju. ; Una pena ^{negra} ~~fría~~!
(Cantan, dentro)

Coro ; Adios, mi tierra de España!
; Adios desoigas mi canción!
; Canción de la despedida,
que sale del corazón!

; Tierra de España
que tanto amé,
pueda que nunca
te vuelva a ver!

Fr. Juan - ; Quién no jaya
pena mayor!

(Coro (dentro).)

Tierra de España
que no me quieras...
Adios! Adios!

Voz (dentro) . Malagueña

Aquí se queda mi mare,
mientras yo me voy de aquí.
Si no fuera por mis hijos,
; cómo me había de ir!

6/ (En
Mais leja)

Si Juan -

(En (dentro))

Tierra de España,
que tanto amé,
¡fuese que nunca
te vuelva a ver!

¡Quiso no jaya
pena mayor!

Tierra de España
que no me quieres....

Adios! Adios!!! -

Hablado

R: Calde Juan y. se quedó entera-
mente; vamos; no se abaja
estas!

(U: Señor Juan;
¡A con uno le tocan la chimba en su
vez....

J. g. - ~~Y si mi me descalabro ya, como es
en?~~

R: ~~Pero ya no le queda este ni la
cicatriz.~~

17/
; Eso es morirse, y seguir viviendo,
pa' enterrar! ; to' a' la vez! ; Pues
tendr' hay miras que parguese
la va' el morio, en viaja de ida
y vuelta, ben lomos y ben jaleas,
llevan y suspiran.... (A Purani)

Ah! Ya prohibido....
¿bueno a prohibido, tiop?

Habien madregue muchos... Y es
de que me recalcien ten la comida en
la trampa no me conviene... Y es
~~de que tiop es un que iba~~ (yo no tenia
que haria temprano....

~~CU~~ Si hubia venia Toleta....!

~~S.J.R.~~ ^{¿verdad de} ~~El~~ ten dias sin parecer!

S.J. Bueno, para eso no cueta. ~~La~~
~~ya y tiop~~ (A Purani) ~~que~~
Estas abusando de la amistad
de la amancilla...

CU No, señor Juan.

~~S.J. Porque la trae al retortito...~~
~~de que diga ella....~~

S.J. Y en rememoras cuentas:

8/

ese vapor no viene hasta
lata tarde.

Manin (mirando hacia el mar)

¡Ahí te' en te' a Cuchilleta!

S. J. - ¿Es que hasta lata tarde.

C^{Ma} - ¡Vamos a darle una vuelta a
la comia!

Manin - ¡Qué mal pensas se ha vuelto
este!

S. J. - ¡MÁS sabe el diablo....!

C^{Ma} - Hasta ahora....

Escena 2^a

L. Juan y Cuchilleta. -

~~C^{Ma}~~ Cuch. - ¿Sigue en te' an clas?

S. J. - ~~¿Qué te parece?~~ Res, deis,
y en condiciones de unio...; ¡Quemo,
framis!



10/ en serio, con toda mi familia;
que se embarque o que se vete
para,; No lo quiero más a
mi lado!

bechu ~~Se hombre que se vayan. Así~~
~~que no se conoce en el mundo~~
~~cuando ^{ni en la ópera ni en la} ~~esta es en el mundo.~~~~
; ¿lo quiere? ~~El se mete en~~
~~los tratos con los señores y~~
~~se los lleva a todos con esa talia~~
~~que tiene y se va en la ban~~
~~da de los tratos, ha ido por~~
~~usted, porque como a usted los~~
~~queremos...~~

Juan, ~~Señor hombre, señor!~~ ¡Se en
caso me para igual! ^{¡Dijo, titubante!} A toda
la chavalería del barrio me la

III
II)
en vilo. ¡Y a los mayores!
trae ~~recuerda. con sus dirigidos~~
Por él, los
~~novios~~ riñen con las novias.
los maridos les toman a sus
mujeres y las repa, les repa
a todos los santos del cielo ~~pa~~
que venga un ^{verdadero} ~~castigo~~ y a lo
luego, ~~luego~~ ^{mas} harto de él!
y ya no le acuantas mas, sea,
Cuchu: ~~Siempre de este lo mismo!~~
Y luego se presenta el niño,
~~se se refleja en su corazón~~
Ello cotea a este y ^{entiende} ~~acaba~~ este
y perdona, y ¡a otra!
~~por venir y perdonarlo y a otra~~
(Pausa)
Juan: ¿Y qu' le voy a hacer Cuchu?
Uta, si lo quiero mucho? ~~Lo~~
~~lo voy a dirigir y no~~

13/ Este como pa perdonarlo...

1.1 - Te diu. ~~de tanto, Porque~~
~~te gusaba~~ ~~me lo perdonar~~
~~veguis~~ ~~la que en la~~
~~Transatlantica~~, pa que acab-

lta - ~~Pa que~~ ^{Però} ~~es que~~ ^{que} ~~per il~~
~~l'anti~~ ^{se} ~~la~~ ^{acababa} ~~si~~ ^{me} ~~la~~ ^{via}!

1.7 - ; Però si us me serve de no! ~~Te~~
~~ti~~ ^{un} ~~diu~~ ^{anys} ~~el~~ ^{de} ~~burg~~
que està passant un corc i
ota per dubar...; ~~Però~~ ^{ja} ~~per~~ ^{qui}
clavars! En fin, me va al bot,
ii que hanta vengo yo que limpiarlo!!
; Per vida de...; ~~Adieu!~~ ^{Cuchillat!}
; Dichos nins! i donde estan
el nins? Mandts sea el nins!
(Va bajando por la escala)

Llena 3a

— Ecedo 2^a
 Cuchilleta y folete con el estro
 de la derecha precipitada mente

Folete: ¿Ha venido el ~~viejo~~? Esta mu-
 chada: ¿Ha salido el correo? ~~Ha~~
 Llegas ~~me~~ al tío Bapu? ¿Lui ~~me~~
 hago Cuchilleta? Me quedo; Me
 piro; Habla, hombre habla.

Cuchi: ¡Bacho, remeya, que me le gana
 ni un bazo!

Folete: ¡La mía, Cuchilleta, la mía! Por días
 de juego. Ha río de manzanilla.
 (Siquirillas, tientos,
 bernia, baile, pates, trompas, en
 montañas achocao, dos mugos
 sin mano, ~~siguilla, tientos~~,
 tres ~~tres~~ coches corrao, ^{cuatro} guindillas,
 pata ambas, ^{cinco} ~~seis~~ cuclanas hechas por D^o J^o F^os

III 16/

torachos; pero folete aqui y aqui
cuatro machacantes. Jena uno
luchilleta; los otros tres pa mi
~~chavala~~ ^{chavala} pa ocuparle unos ra-
patitos de charol, ^{mu}chiguiteros, como
esos que venden en la casita pa
ometer anires. Guárdalo que no te
perdidas; me lo he ganado contando.
(Luchilleta rehusa). ~~Por~~ Mal levan-
te te copo al dolla la punta si
no lo guardas (Luchilleta lo guarda

A ser Juan aparece por la escoba) ¡~~El~~!

¡¡¡
La noche! ~~Atrás del paraca~~

(Le enseña de mas de Luchilleta) ^{Virgen del Carmen} ~~¡~~

que una cariz! ^{un} (Juan a apro-

una hasta ellos).

Гресса 3^а

~~Books by Sam. Hugh.~~

Juan: Ya ha parecido usted só ^{siniere naug} ~~ficta~~; bemo
siempre, á los tres dias, igual que
los ahogados.

folle! ~~Uma guerra com o amor!~~
(ituchilleta por teu mare, cōjele dos
rizes! Házle virá antes que me
aborde!)

(May you defend?) Mine wife

cuochi = (May que defende!) Mine este
~~este chavale, me suco me~~
rentor juorn: es tu chavale
~~alce lo que se busca, perdendo~~
este.

~~Lucas i Perla on Carlo 1792~~ 70 2

*Volite ~~colate~~ per tu via, mette el tima
a la banda...*

bueno! Serio Juan ~~que me hablara a~~

~~este de un negocio. Siempre a Toru-~~

~~sa casual y alto.~~

Juan ~~¡Lalla tui!~~ (a Toledo) ~~¡Pouchamu Tui!~~ Tran-

quilo, y no huya, que no te pegu-

~~¡segaria de la bestia que tiene~~

~~que anda a palos!~~

Bueno. (Esta cerrado el puerto, nino, y no
hay salvacion. ~~posible.~~)

~~Juan eres muy estúpido y cuando
al morir tu padre - descuberte
que te hablo de un scout - tu
padre, al que se le hubiera caido
la cara de vergüenza si hubie-
ra tenido la desgracia de cono-
certe, te recogí en mi casa y
entonces compartí el corino que~~

19/ S. J. - ; Venga ~~se~~ t' acá! ¿Este es
el pago? ¿yo me merezco?
¿No sabes ~~lo~~ que te quería como
a fueras una propia, vamos
cerca a Pinarig? [¿No me
~~has visto~~ ~~en~~ ~~estas~~ ~~veces~~ ~~en~~ ~~el~~ ~~bote~~,
~~vamos~~ ~~ya~~ ~~de~~ ~~vamos~~, cuando
sangre, y amolándose en un
baja diciendo: "Pa mis mis",
~~Pa mis mis~~ 42.]

T. ~~cuando~~, Pa mis!

Sta. ; San Juan!

S. J. ; Ay si levantaría la cabeza tu
prohíbase! ; Descúbrete que
te hablo de un Santo! ; ~~de~~
~~la~~ ~~cacería~~ ~~la~~ ~~casa~~ ~~de~~ ~~vergüenza~~!
Perdó! Arrastras! ; Granyá!
; Mal tiempo te cogió! ; Mal
fui tuyo!

T. ~~Pa la Virgen~~! ; Máteme
este, pero no me digan este es

20/1.2-

La note aprante mail
Vite! No melons

~~1~~ T. San Juan.

Abogado Carlos Fernández Shaw, Biblioteca. FJM.

120 bis

Juan: ~~¡Tete!~~, ~~quiere rajar~~, No quiere
verlo.

~~///~~ Tete: Tiene razón. Soy un perdon, un
mal hombre, un estorbo, y lo que
estorbo se tira (abrazo al niño por
la espalda) ¡hasta nunca! (Se di-
rige precipitadamente a la escala)

Juan: ¡buehilleto! ¡Aguantalo, que
es capaz de hacer un disparate)

Buehilleto (Corriendo hacia la escala) No se me
era

Juan (Desde el borde del nuncio) Aguantalo
que no se tira. ¡Tete!
que no se tira. ¡Toselito!, suke, homi-
bre, que no es pa tanto ~~te~~ (aparecen
buehilleto y Toselito). No es pa tanto
hombre. ¡Vaya un susto que me
hizo!

Cuchi = Fídelo perdón y aquí no ha
21 ~~para~~ parao con.

Folote = ~~Padrino~~ Padrino... Pare!

Juan = ~~Quiero esta~~ Pero
~~me te perdono.~~ ~~hombre.~~
(corte a bolder el bote) ya que her
no ~~ha~~ ^{siguiera} podido aprovechar ni un
viage, al menos que este tiempo

Folote = (acariciando al niño) ¡Ole! ^y que viva
la carita simpática y el corazónito
de oro de mi ^{viejo} ~~padre~~ de un alma
y ---

Juan = Quita, quita; menos robe y más
formalidad. ~~Anda al bote anda.~~

~~Folote (Saluda militarmente) El ha orden
de usted mi capitán. (Sale marchan
do y desaparece por la escotilla).~~

Juan = No bruto con él. Siempre me tiene

丁.

i Quin? Chablain de

En secret

en soneto) "Pero ¿tú i qui se
ha figurado? ¿Que he estas de
juega? Llévame; pero, y así yo
a donde voy. Me he ganado tres duros
por comprarle a Anais la mar
de cosa,...

1. 2.

to entertain

7

Porque ~~aos e nio~~ ~~vamos~~ como
 lo quiers igual que si fueras...

12.

Tu harrana, ~~caso sin caso...~~

1

Es es, mi amor, bueno; Pues...

57-

Perseus is visible?

一

No ha de ser! Mírela usted.
 Chusquán ~~de~~ ^{de} ~~los~~ ^{unos} de uno de que no
pueden verlos 6ta), que no los
 vea él! (con galanura) Por
 que estos ~~secretos~~ ^{secretos} míos.... pa usted
 solo!

1.2

i I have counted much?

T.

De la *De la*
Jáñez Shaw, Biblioteca. FJM.

23/ S.J. i tu han aplaudido?

T.

La más!

S.J.-

¡Olé!

T.

~~¡Bueno!~~; ¡Mirijó!

S.J.-

Bueno, bueno; me voy por las
papas i saber? porque ya que
estoy tranquilo...; me han entus
iasmado.

T.

¡Duro!

S.J.-

(Después de 1/2 minuto)

Ah! Oye! i No te habías enfadado
por como como J. te he dicho?

T.

(Cuando a abasarte)

~~¡Bueno!~~; ¡Ni padre!

S.J.-

Bueno, que es lo ve-ti-y
después me criticas. Cuando
alta Congue, Congue el
bote, ich?

T.

Volando.

S.J.-

Bueno, bueno, bueno. (Volviendo
la cabeza a cada momento hasta
¡hace minutos)

Toleta. Buchi Ueta

6^{ta} (~~Como~~ sabiendo de la meditación
en que ha ido abstrayéndose
mientras hablaba con otros)

(To estará muy puri, pero; me gusta
 tanto esa criatura!)

T. Gracias, Buchi Ueta. Tabur

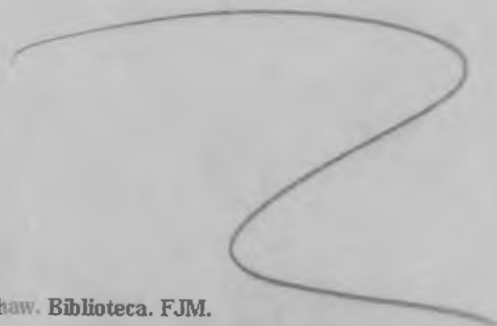
~~6^{ta} ¿Porqué no me llamas por mi
 nombre? ~~La verdad~~; Es de Bu-
 chi Ueta y tiene cuhilla vieja,
 que ni pincha, ni corta...~~

~~T. Pues, adiós!~~

~~6. A dónde vas?~~

~~T. Me voy a ir. Al lote!~~

~~6. Aguárdame un tiempo que
 hablar contigo.~~



28/ al bote que traía a ir a pique,
Eucio: Pero cuando vas a tener ponzo-
nabilidad.

Polle: (Quitándole la goma que deja ver una
cara reluciente) Cuando a ti te
crezca el pelo (pasándole la mano
por la cara); que ~~hinto~~ 'que
hinto! Vete a arreglar
arregla el bote.

Eucio: ¿Eres a hablar, o eres, que tengo
que hablar contigo.

Polle: ~~Es muy largo~~

Eucio: ~~Cuatro palabras.~~

Polle: ~~Respira~~

Eucio: ~~Vas a~~ (vacilando); dame un cigarro

~~Polle: Te voy a dar (le da un cigarro)~~

Eucio: dame un cigarro encendido
por que no tengo cerillos.

26 / Shí va'
Yolite: ~~pona~~ con furo de los de la juerga
 ~~de ellos~~. Un cuillo cucudú,
chupa y ~~adíos~~ ahur

Lucho: ~~Esperate hombre, ¡te he visto en~~
~~la escuela!~~

Yolite: ~~Sacho, pero no cupides, ¡no te digo!~~
~~¡adíos.~~

Lucho: ~~Si esto voy a poder más luego~~
~~te voy a dar a entender el todo. Ten~~
journalidad y escucha que es muy
serio lo que voy a decirte

Yolite: ~~Venga de ahí!~~ ~~Y~~
~~¡Adios!~~ ~~que me tiene~~
~~con el alma en un hilo!~~ ~~Saca~~
~~otra cigarra~~ ~~ya ilizto Meon a la boca~~
~~y empieza a cantar~~

Lucho: Yolite. Sabrás como que estoy
enamorado.
Yolite que había encendido la cirilla

27
se queda atónito mirándolo con el
cigarro en una mano y la cejilla
encendida en la otra hasta que
se quema y rompe a reír estrepitosa-
mente y a soplarse el dedo.

Jolete: ¡Sople! ¡sople!! ¡sople!

Cuch: élte parece que no es pa' tanto.

~~después de lo que tiene esto de~~
~~particular pa que en te nos as?~~

Jolete: ~~¿dónde te?~~ Pero tú sabes lo
que has dicho; ¡¡^{¡a tu edad!} Fú! ¡Euchillota
~~enamorao!~~ Seja un hombre, de-
jame, que has tenido el golpe
de una grania que se ha oído
en todo el mundo. (Rompe
a reír nuevamente).

Cu: ~~¡fú!~~ Síme se has touao la

Contrata de la risa, y volveré cuando acabe.

T. ; Hombre, no te achares!
Cta. Buena, pues, ¡verás tú!
Seguí de to', yo no sé si le
gustará ni me pasa a estar en
unas. ~~Por eso quise con-~~
~~sultarte lo, y pedirte un~~
~~favor.~~

T. Sigue...
Cta. ~~Hay una mujer, ingenua, dulce,~~
~~una chiquilla, travita como~~
~~un ojo de oro, de esas de~~
~~moda...~~

T. (buscando en sus bolsillos,
y haciendo luego una redon-
dela con los dedos
de esas... de esas, así;
¿verdad?)

Cta. Es. Por verás tú que
esa chiquilla me tiene
de una manera que

que me tipes loco,
~~le voy a dar~~, y cuando
 la ves caer me echas a tri-
 tar, y siento una cosa así
 como cuando ve uno el esca-
 parate de una fonda lleno de
 jaimín y cosas buenas. ¿Eh? ¿quién
 es, Toleté?

T. ¿Eh? ¿Eh? Es que tú tienes... ~~un~~
 hombre atarado!

C. ¿Vágame Dios! No sé cómo
 replicarme!

T. Te voy a dar un consejo.

C. Y yo te voy a pedir un
 favor -

T. ~~El consejo. Si vas ya cuesta~~
~~abajo y lo que debes buscar~~
~~con espíritu y buen vino. Dé-~~
 jate de bodas, que un hombre
 de tu año, al casarse con
 una chavala, se expone...
 se expone a muchas tristezas...

y se te fue descompone
la máquina, y luego no
vas a encontrar en to' el mun-
do ~~un~~ relojero que te la
arregle!

6to. To' es en música. El favor

T. ~~Anuncio~~ P. de.

6to. Lo querria que tu me
prepararas el terreno

T. ¿Con quien?

6to. Con la chigulla. ~~6to.~~

T. ¿Quien es la chigulla?

6to. No me asustes.

T. ¿Quien es?

6to. Anaris

T. ¿Anaris! ¿Han dicho Ana-
ris?

6to. ~~La chigulla~~, la trega,
es decir, la ~~chigulla~~ de los senos

Juan : porque digo
yo que aquellas relaciones
que tuvo con Manolo, como
Manolo se fue, se habían
acabado (Por vía de Manolo.)

T. — Sí, hombre, sí; ¿por qué . . . ?
(Ay, ay, ay, ay! Lo mató!)
¡Pues no, desgraciada!

6^{ta} — ¿De veras?

T. — ¡No se farta más! (¡Lo ma-
tó!) Misa, ayúdame mis-
tas a limpiar en la teta.

6^{ta} — Pero, oye

T. — (¡Lo apaga!). Ven, hombre,
ven; ¡Para que buche la teta
éste! (riendo); ¡Baja, hom-
bre! (~~está~~); El demonio del
viejo; ¡Baja, hombre! (se
lo lleva a empujones por la

escalera

buena 52

Nos ama - barramulla. Solito

Uelen se va por la noche, como los cuando
a alguien, agriosa, y sigue agriosa
la un de solito)

T. 20, 21, y 22, mira, hay
hi sol.

No. La de, ¡Shi esta!

T. ¡Un rato, hombre! ¡Bien me lo
mereces! ~~Vuel~~ Por agriando
Vuel en seguida. No seas
~~plomo~~. (ha ido subiendo,
aparece de nuevo en escena
y se encarna con las chicas,
que se le quedan mirando
muy seriamente.) Uy, mi
niña; Ohi, mi niña! (Me
había das el sol! ~~Res de la~~)
(yendo hacia ellas) Por, ¡qué

caras son esas, de Viernes
Santo?

(Ma

Veniamos a ver a mis mis en-
juñados el señor Juan; si,
desgraciadamente, había muerto.

T.

¡Ay, desgraciadamente! Pero,
¿qué sales tú en tu! Con
a trunaba la cara?

(Ma

Estáte quieto, hijo, que
no soy bancherón.

no-

Pero, Toñete!

T.

Tanto sí, mujer. Fué en un
órgano, con unos fuellos, que
me río yo; y unas teclas, que
yo entiendo, y unas pedales,
(curricando la en las pías) así.

¡Bendito sea....!

Con

Estáte quieto, mal fue cogas
¿Por qué no reparte la finción
con es tu? (por Rovaris)

7te

Perque; con esta? Porque....

(Volver a incluir a Purificación) Por eso
 que tú has dicho. ~~Porque no me~~
~~de la gana.~~

no

¿To?

T.

Porque no me da la gana -

no

vayas ~~ya~~, formalidad. ¿Dónde

has estado estos tres días?

ella

¡Habría estado preso!

T.

¿Preso, ya? ~~¡Maldito~~ ¿cuándo

he estado yo preso más que en
 tus redes?

ella

Bueno, veleta estos tres. ¿Pa

dónde vas a ir estos días?

T.

Si me preguntan de dónde
 viene, te diré que por el olé

viene de allí, y que he pasado por
 tu obra, y que proceso quise a

naveros y rías, - (a P. R.) ¿qué
 tal, tú? - porque tú eres

como jandrisito andaluz.

(Esta serie) ¡ah! y a propósito

~~Estos chicos~~ ^{Uy} a' ver si
 caso a' tras los chavalas del
 barrio; porque la verdad, niñas,
~~es esta~~ ^{con la cala}
 se va ^{de} ~~va~~ ^{promiéndolo} como el 5
 lino, ^{pero que} ~~sin~~ rancios... Có. Re.
 Ríete, mami!

Re ; Gusta!

6^{ta} Cdo. Tólete, por tu salud. Vain!
 Mira este niño.....

T. Voy! Pero ¿que tienes tú?....
Có. Re. barinamente

8^{ta} T. Re. ahora te toca a ti!
 ¿que tienes tú que meterte en barrios...?
 Vámon, dejámonos.

6^{ta} Cdo. Tólete!

T. Ya voy!

Re. Andas, anda!

T. Pero que' peluma! Aguardame
 un momento...!!! Voy!!!

Chape por la escuela

37/ No he vai a ser tu ota
morio.

~~6^{ta}
 ~~he pra comer antes; ~~ta~~
 ~~pra comer antes~~ ~~muito~~ ~~pra~~
 ~~Y me guasa, que ~~yo~~ ~~he~~ ~~siro~~
 ~~yo~~ ~~pra~~ ~~niñera~~.~~~~~~

No Pues lo que yo te digo....
6^{ta} ~~dejanos, hijo... (echando~~
~~a andar hacia la yg^{ta})~~

~~No~~ ~~La cosa que se trae....~~
6^{ta} ~~Anda, anda; que ~~esta~~ ^{se nos}
 ~~va a pasar~~ ~~en~~ ~~el~~ ~~vapo~~...~~

No Pero, aserucha....
Escena 6^a

Don Pepe. El Chiole. El niño de
barra y el serrante, por la dr.
Luz: Un cabo de matrícula, 2^a
leta, muchicos y buchilleta. —

El Chiole (señalando hacia la yg^{ta})
allí está el bote!...

El niño de barra. Cinco, Don Pepe.... Ha

Uegas es momento.

Ueservante. ; Hay que sufrir....!

Don Pepe. Pues no hay más que hablar.

Este es el punto y hora, en
que yo, es imprescindible, después de
haber venido desde la propia

Seraga....

U. n. de la mano. ; Ole!

Don Pepe. ... ~~pa~~ acompañando a la mano
de la mano y a Servante. que
se la juegan pa México....

U. Servante. ; Ole!

Don Pepe. ... en donde van a ganar matamos
tos, muchas parra y muchos
dineros....

U. n. de la mano. ; Mucho!

U. Servante. Eso lo veremos.

Don Pepe. ... ~~Y después~~ ^{Y después} de haber corrió la
juerga ~~pa~~ padre, pa que se ye-
varán ustedes un buen saber de
loca.... En Seraga de (ahora a uno)
y la ahora, (al otro) diciéndoles:

Yose mucho en dios, que
yo aqui ~~me gree~~ ~~me gree~~, sin pisi tan
siguiera es lo te; porque yo
me marco na mas que de
jeter un pescado....

lech. (¡la mucha lábia!)

(Suena griterío y golpes al pie de la escalera)

Antepe (Yendo hacia allí con los otros)
¿quién es eso?

8^{ta} (dentro); déjalo, jorlizo; que lo vas
a matar.

(Huyendo gente. Sale un cabo de matricula)
jorlizo, apresadamente, y baja
la escala corriendo

(Mirando desde el borde del muelle)
Antepe - ¿Anda, que es luego?

El niño defamado. ; déjalo, ~~Jorlizo~~ ^{Mojano}!

(Voces, etc. mucha animación.)

Sube el cabo, trayendo a Volote de una vejía.

Detrás otros chicos, llamados. Detrás, Gu-

chilleta.

So/ babu. ; Mardita sea en mundo!
T. ; Suerta, jardi!
babu. ¿ Qui ha paras? vamos
a vé....
T. ra!
C^{ta} Que sea ratón.... (por

el otro chico)

babu. ; Mardita se caya....!
Chico Que me ha das ise un palo
en la cabeza con un veno.

T. Menton! Menton! ; Quale
he das tre!

babu. T tu i porque le has pegas.?

T. ; Porque me mentó la mare!
; Mardita sea....! (queriendo
acometerle de nuevo.)

babu. ; Ch! Gueto!

Don Pepe ; Pers. a es Juchiza, el
cantas que llevamos a la uerna!

Ubernito. ; Qui haen tu aqui, criatan?

Don Pepe Cal cabu Vayn, suelteto Rd.
Yo respondo por él. (entregándole
una varita)

411/

babo. Este granjero siempre
encuentra algún puerco.

T. (Llegando a la varijeta) El...
francés, don Pepe!

babo. (Transición)
Ca' los curules), No hay que
mimar tanto! Calchico) Y tui,
cuando con lo que se miente... (A
Tolete.) Y tui en bote.... Vaya!
Vaya! Merca bultos.... (Hace
ruído, disponiendo a la fuente)

don Pepe. Pero ¿tui en también
bueno?

T. Si señor. No solo ^{Ripe} ~~lecho~~ a
ustedes? (A los trenes) Tojajo de
to'. Lo mismo gobiernan yo en
bote, ~~que con una espanta de~~
~~bocas y lenguas y los venidos~~
~~por las tiendas, que me canto~~
una seguidilla gitana de las
que salen de los rincones de
arroyos, ~~varios de esas que~~
~~se regulan en fijas con elolo~~

de la mansanilla y de
maris es "pasee Talmente que
está en la orilla a la Virgen
de la Virgen cantarle la nana
a Ninos de dios, y está en la
oblivion en saumerio con que
le calienta los pantalones.

Los otros.

Ole!

H. ¿Qué hay que hacer?

Escena 7a

Tolete - buchi bucha don Pepe y los
trens - y Chirle - Anaris y
Carmencilla.

(Entos aparecen por la izq -)

R. - ¿Cuerpo ya ha armas
otra? (yendo hacia Tolete
como una flecha)

Elle - ~~Pero~~ le nunca no tiene
compertura. Váite

Leto - (yendo hacia el templo)

23 / ~~La~~ R: ; Ahora mismo voy a ^{contarles} ~~al~~ ~~viejo~~ - !

Lta (Ahora parte va!) ;

T. (muy humilde) Pero, Pesarigo.

Don Pepe (que al entrar las muchachas
se ha echado atrás con los brazos, sin
quitarlos ojo) Vayan en Dios las mu-
jeres... ; arquitectónicas!

El niño de la mano - ; Compar!

U serramit - ; Qué panalizo!

Don Pepe (suspirando fuerte); Aaaa!

U serramit (Como quien sopla un cartucho
y lo rompe de un golpe); Paaa!

Ua ; Mu bonito!

Uta ; Tenue...!

Rs ; Qué va a ser esto?

T. Don Pepe! A un las, que está
el cráneo.

U Chirle (que había desaparecido
al final de la escena anterior)

y me he puesto a

¡ Que se va al tiempo! ¡ Que se
va al vapor! ¡ Que se va al boti!
~~Curruy, ¡pasa de la vida!~~ ~~(Se oye portones)~~
~~Pe. Ca. ¡ya me hacen la vida!~~

Ta verás tú...

Don Pepe. Ca. los trenes; ¡ Que se van las
mujeres!

Ust^{te} ¡ Hay que sufrir!
Esa vamos! Almuerzo de las mu-
chachas

E^{ta} (Se piden las) (Y yo también)

T. Oye, cachilleto. (va a seguir)

Don Pepe. Enucha, tú. ¿Cómo es to?
(Dándole un bote de pedrus)

T. ¡ Pa qué?

Don Pepe. Pa que no te vayas. Tenemos
que hablar...

T. Pero, Don Pepe... (cachilleto)
en la mano y me quitas go

de charla del sitio por donde se van
¡ los los chicos

¡ Chucha = andando!

45/ ~~Don Pepe (a los trenes) Pues,
lo d'icho; abur y abur!
El niño delamunna; el último! (se
abaja)~~

~~Don Pepe. ; Entrará los dos a contestar la
última vez, desde la punta
en unelle~~

~~T. Ya van pa lutienda. Ya han
sotro a cuchillito. Menos
mal.~~

Don Pepe. Oye. Esa chiquilla me
ha chalas.

T. (por la mano) ; La del pañuelito
así?

Don P. No, la otra...

T. Don Pepe, no gaste n' te guasa.

Don P. Pens. Juchis.

T. Y túme V. (desvolviéndole el billete)

Don P. Si es pa ti! ; ~~¡no se puede!~~

T. Si es una orsequia!
Gracias; no tengo cambio.

Don P. No seas simple,

T. (con una racha) ; Merece

46/ que lo campo!
dnp. lo no. no juegues. trae!
Creciendo el papel (buestini
de tiempo.)

T (mig. a ci enta andre) (; Me lo curia!)

dnp. Pero esta noche iras a La Parra

T. lo es otra cosa (; dii miso!)

dnp. Alas Jose!

Ver de lla (dento) ;; dnp. Pe!;

dnp. ;; agua!! Cule por
laiz. comiendo

breca 8a

Tobito

(Canso si fuera si seguiste. y dete-
niendose)

; frangis!; To mi desbarato!

1 2 3 4 5

~~Pero...~~; ~~vargame, d'...~~; ~~qu'...~~ ~~se~~
~~de...~~ ~~van~~ ~~se van~~ ~~la~~
~~la~~; ~~Mi~~ que manchame
 y las manos en era quitas...; ~~x~~
~~en...~~ ~~de...~~ ~~de...~~
~~volver...~~ ~~...~~ ~~la...~~
 tengo yo que no hablar de una vez!; ~~...~~
 y ~~...~~; que ya ha perdido
 hasta el compás!; Enamorate de
 mi Perangio!; ~~...~~ I no ~~...~~
 y hasta me mueren a manos.....
 ; Pero si mueren...; Va' pa un año que
 se ~~...~~ ^{largó} y lo colocaron en la oficina
 de allá, y pa mí que no hay cartas,
 mí...; que ha de haber!; Te cuando
 dir mis echo' en mundo a Perangio
 y a mí, ^{pa mi que} fue y le dijo a San Pedro:
 "Ahi va ~~...~~ ^{era} ~~...~~ de oro pa ~~...~~ ^{se} ~~...~~
 de plata!" ; Y digo yo que es ~~...~~
 ya subrá algo de estas cosas! ~~...~~
 Que esta noche va a ser! Manque

Perarigo, chaya: do aburo/echando
 lumbre y manque le prenden
 fuego as señs Juan...!; son
 muds! Es que yo ^{me} estoy oyendo
 y lo estoy oyendo a ella: ~~la~~
~~la~~ (imitando las dos voces,
la gente, las actitudes, etc)

"Per, hijo, ¡m la Virgen Santísima!"
 - "Sí, nena; más verdad que es
 mundo!" - "Per eso, así, tan ca-
 llas!" - "¡depués jondo!" - "¡Tobete!"
 (sonriendo) Sí, porque primero
 se jundra así, como quien no
 quiere la cosa... ¡con su ~~magita~~
 de quedar! - Pero yo.... recargando:
 "Sí, nena! Te quiero más que a
 ti en la vía, porque es más bonita
 que un rayo e sol y más buena
 que un fuego e pan!" ¡Lito, si
 no se me ocurre algo mejor!
 Dime que sí, nena; dímelo

ya!" - "Zolite! Zolite! Zolite!"

¡Tos, ramos, como quien se entrega!

y de pronto... ¡pum! (berrin
de en la mano) - "¿Qui ha llo
so?" ~~Pan~~ - "Oye, tú, ¿qui
ha llo?" (Mirando fien-

re camante ~~ja~~ en lados y otros)

- "¡No te asuste tú, reina, y

bendita sea tu madre, ~~que~~ tu

~~ti farsa...~~ tu ~~que~~ que

~~es hoy~~ que un pilón

~~for haber~~ de otro en la

~~de azúcar~~ Ole! Canela!

¡Senand!" No, que me voy

a estar callas! Uyayuy! St

vale ~~much~~ Por vin i dis Zolite

que te vis a llevar la prima

jamba ~~de~~ der globo.

(Se arrancan a cantar)

A badix no se Uayna Calis

A badix a Uayna Calis

Co

que en Umapa, religio...
~~que en Umapa, religio...~~

~~Que en Umapa, religio...~~
Uyuyuy!

" Piquito tiene por patrona
; y al Puerto le llaman Puerto
Pai de Virgen de Rosario...
~~Puerto de Virgen de Rosario...~~

; Uyuyuy!

(Vase, corriendo y batiendo palmas,
por la dña.)

bautizan léjos...

Misión

Aquí se queda un mudo,
orientado ya me voy de aquí,
si no fuera por mis hijos...
¡cómo me habrán de ir!

(monólogo)

Tierra de España,
que tanto amé,
¡puede que nunca
te vuelva a ver!

Rebón.

91/

Lebrá ante. U mar. Cádiz
surgiendo en el fondo.
Alumbra el cuadro la claridad
de la luna llena. Cielo despeja-
do. Mar tranquilo.

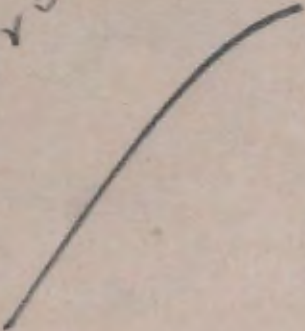
Intermedio musical

Copla (como cantada por un
personaje que pasa a cerca)

En la misma luna
pase mi querer,
¡y como lo pase tan alto, tan alto,
me he quedado sin él!

(Esta copla puede ser intercalada por
el compositor en el lugar del
intermedio y más le convenga)

Cuadro 2º



Cuadro 22

En el barrio de Santa Maria.
A la d^{ra} casa, con tienda en el
piso bajo. A la izq^a, la casa en
que ^{vive el} ~~señor~~ Juan, con puerta ~~de~~
~~ventana practicable~~ en ver-
timiento, y más allá una
gran ventana, practicable tam-
bién. Cerrando ^{media} ~~la~~ fachada, de-
se el 3^{er} término y 3^{er}, ~~hacia~~
~~la~~ ~~2^a~~ otra casa, con
tienda de vinos. En este habi-
da puerta que da a la puerta
al finthos, y por las cuales
se ven el interior iluminado.
Delante el cuadro, y en la in-
mediata que sigue a la
la dirección exterior, se al-
vación, dentro de la tienda,
algun ~~elemento~~ ^{enfrenta} ~~de~~

2y

saldrá gente de la misma. -
En el fondo, drā, perspectiva
de calle. Su ca. calle, prae-
tēbles, en 3^{er} terminus don-
y 2^o y 3^a. En de noche.
(fecto de luna.)

Escena. 9a

Polite, coro de chicos. Victoriano.
Grandin 1^o y 2^o

Advertencia se inicia la manta-
ción, vigen gran buller, voca, s. llido,
etc. -

Aparecen Polite y los chicos por
frente en la grandin y Victoriano
interrumpiendo.

Polite y chicos ; Tuen ! ; Tuen !
fu 1^o ; Orden , derumains !
~~fu~~ vu , Calma ! , Calma !

2. (a' vu) Pero i no se va a que

3 ¿te es una abarro?
 Vor (de la Taberna) ¡dijales, Camarero
 fr. 22 Coctos (No avasalles, que es pen...)
 Jue (al 2º p. el 1º) ¿de dónde tra veris esto?
 vanus a ver....
 Chicos - Fuera fieras....!
 Folle Cplantándose y tirando una
 botatilla que levan en la mano)
 Bueno, vamos a ver.... ¡Atención!

fr. 2^e Col. 2^a (A. o. asalles, que es per...)
T^u (a 2^a p. 19) i de d'inde tra venis en t^a 2^a
van a ver...

Chios - Fuera Fuera....!

~~folio Cylindropuntia y bromelias con
brotos que llevan en la mano)~~

Bueno, vamos a ver.... Atención!

for 10 U.S. Teniente de alcaide y su corte de
V.V. hasta la misma cima coronilla..

~~Folha. Mais de valor do que no Septara~~
~~Tanto.....~~

~~Chloroform~~ Dye, tan.

~~Però ^{anche} alla il "Golebasta" (con
mucha solennità)~~

8-10 y me ha transmitido las ideas
operativas... ~~fundamental~~

for 2c ... Again degree between V. V. & L
Lund... ..

The Calceolus, Asi inhabits

fo 12. He no solitariu al vecindario
con voces, explas, carrerun y demas
gritos ~~subversivos~~ subversivos.

Common.
75.

(actuando
coincidentemente
con la batuta)

[illegible]

~~que armé entre
mon armée en
en unelle h
primera
gata...~~

~~Chin - olei~~

Legado Carlos Fernández Sotay. Biblio ~~teca. 1944~~ ~~adicta~~ ~~que sabe un tanto~~

8
moro, de esos que de muy unánim.

fr 1: (a 2:) (A ti te va a perder la afición)

fr 2: (señalando) ¡mucha canchales en un baja)

fr 1: (¡tú que son muy baja!)

fr 2: ¿cuando que dice es Conclave?

fr 2: (muy aprisa) Que si cantais en tales
a media un penuntes.

Tolteyehua - Ole!

fr 1: ¡Chis!

Tolteyehua ~~(a 2:)~~ ¡Ole!

fr 1: (¿Quien se queda aqui ^{comer?} - ~~fr 2: (a 2:)~~)

Tolteyehua. Bendita sea tu suerte, que vas a ir
la canchales del ay!; porque tú no me
digan ~~que~~: tú te mueras por la mansa-
nilla....

fr 2: (a Tolteyehua) (¡tú los has acertado!)

Tolteyehua. ¡T a ti te encucardan la hienta!

fr 1: ¡Vaya, vaya! (quien se queda
muy grave)

Tolteyehua. ~~Duro, mueras!~~ A 1/2 m, ¡ch?

¡Duro, mueras! —

6

música

(a l/2 on)

T. —

~~2.º~~ Cor

1.º (cap)

2.º (alt.)

ay! ay! ay!

ay! ay! ay!

(¡ole ya!)

¡Haga este
que me mira

ni joye

ni na!

—

T.

Ay! ay! ay!

~~ay! ay! ay!~~

~~Cor.~~ — ; baya un mes de (que ties
de empregar!

—

T

La chavala que a mí me dio la
~~señal del cuartito~~ ~~tercero~~

tie una cara la mar de bonita,
y unos ojos que son como luneros,
y una boca chiquita, chiquita;

tan chiquitita

que cierra los labios

y es el huequecito

¡ay! apenas le cabe un besito

T un cuerpito, ¡que cuerpito!

¡espígalo este!

7/11

¡que a mí no me gusta pasarme
de lo que se ve -

Coro.

T.

Dale al tango y el tango y el tango!

Dale al tango y el tango del, ay!

¡Ya está' que hay mujeres... que ponen
los pelos de punta.

Coro.
Todos.

Ay, ¡que las hay!

Ay!

Ay!

Ay!

-

~~Coro~~ ¡Mira la guardia!

T. ¡Que como tan tiernas!

(La guardia se van separando al canto
del otro, en donde cuentan de ella, y
acercándose ~~al otro~~ a Tolete)

Guardia - ¡ay ~~compañero~~ que gusto me da!

1º 2º Sin querer, voy contando por
dentro.

1º 1º Sin querer, voy contando en compá.

(Quedan el uno a un lado y en
el otro el otro; y el coro en
Tolete en el centro. Durante la
segunda copla de ahumarse, van
contando y llevando)

~~8~~ / el compa, di inmortalmente
al principio y desapareciendo
al fin. Las voces que van creciendo
y acaban con toda brillantez.

Tolete La mujer de mi primo ~~primero~~ ^{Viente}
teí una frasin al andar que meca
y te mira de un modo tan malo
que la mueres y no te mueras.

Ay ~~primero~~ ^{primero} que ideas
que te la muy tura!

Ay Dios ~~primero~~ ^{primero} y que ~~primero~~
~~la mueres~~ ^{bonita} mueres...
de mirar, revolviéndolo todo!

Tú te luego un hato...
¡suprimegalo en ti!

Juque a mi no me gusta porarme
de lo que se ve!

Tolete, Coro.
~~primero~~ - y lo Grandin.

Dale al tango y al tango y el tango
Dale al tango y al tango del ay

Tolete Diga en ti que hay mujeres... que sacan
las cosas de guiso!

Todo -

Ay, si que la hay!

Ay!

Ay!

Ay!!!

Hablando

fo 10 Compirando; Ay!

roder - ; Ole!

4te (mirando hacia su casa) (Tacharín
salis....) (Alas grandas, de pronto)

jje Teniente arcabde !! -

fo 10- ; Mandte sea...! (Chagga a comer)

fo 20 (Lijue en dle) Pers, lammien....

Tte ; Shi va lache!

Com ; Señor lammien! ; Señor
lammien! Ros as, alqazun,
etc.

Var (dentro de la tienda de vino); Dej alu, To lte!
Tte ; Andar un el ; Hasta ma-
mana! ; Temprano! Muñtas

delas grandas, seguidas por las chicas, por
la dñe, con gran bullisio)

Vna ; Ay, que To lte a te! (Riéndre)

Tte Pers i estaba unti ahí?

Vna ; Quis arge? Te regulo lo que
quieris. Anda, ven.

Tte Luefo.

Vna ; No se te oxide!

Cena 10a
To lte
lammienally

T

~~Phonase que habian salido
Pues, ma'! (volviendo a
mirar a la casa) Como
no la hayan cogido y
están ahí en el ba'! Que
barbaridad! Ah, bar
manilla (viendo la
Megan)~~

6.^a (que la ha) ¡Hijo, que están
dalea! Ah pero me tiran...

T. ¡T que lo hubian sentido
las piedras!

6.^a ~~gracioso!~~ ~~gracioso!~~ Venía a ver
a Phari y se fue y se
ve tu, ~~la tuya y se a un medio día, y~~
me sin darle la enhor-
buenas -

T. ¿Segu' ? ¿que pasa? -

6.^a ~~¿no habian visto la~~

11 /
II
~~agora la~~ Yo, la verdad, no
dame había decidido a ~~afectarme~~
~~por aquí hasta ahora.~~
~~esta~~ Pero para
40 me vine con ~~esta~~
belleza, ~~pero de un momento se~~
~~seca~~ ... pa-
ta ~~al desquite~~, y que
saliera a la ventana Ro-
sario, diciéndome: ¡Entra!
y ~~te~~ volver al hogar de
mis tíos... ~~con~~ desia, con
tós la honra de la guerra.

6^a ¿De más que tú no sabe
por la venida Manolo, en el
T ~~¿Qui Manolo~~ vapor de
Buenos Aires ¿ha entrado
a la sci?

BT ¿Qui Manolo?

12/bu Su novia.

T. ¿De novia de quien?

b^u de Rosendo.

T. ¿Pero si eso se acabó?

b^u ¿De cuando? ~~Me lo dirás~~
~~tiempo.~~ Pues mi cartas que
se han escrito, mi suspiros de
las que se habrán que le han
costado a la pobre en ~~de~~
~~un~~ de viajes tan utelari-
guisimos, mi vea que heunas
bajas en unelle creyendo
que venia, mi...

T. ¿Pero ya no le sabés nada de
ella?

b^u ~~blanca~~, como que le iba
a contar a ti! Sube a
verlo ~~en el campo~~ ~~por~~
~~que si te voy a contar~~

Ahi lo tiene en la aguja
en el mismo punto - Mis
pase acaba de salir...
T. ^{En un momento} ~~En un~~ Carmencilla.

C. (Uyaindun) Oye, oye, oye.
¿Que cara es esta? To le
T. (Con un tanto) To no creo ya

(muy
acertado) en eso, porque, ya ves tú, cree
unos tanto fuérilmente tras los
cosas que le ^{gustan} ~~afectan~~ creen!

¡y a mí, Penarrays, se me
han ido metidos en el alma
y... mira, no te acuerdas,
pero me parece que voy
a hacer una suma! Es
mucho heros de la sangre
alguna me ha entrado...

C. José, Tolet, no sea niño...
(¿que cara?)

121 / T

6.

; Por la gloria é mi mar!
; Calla, hombre! ^{Morir} ~~de la gloria~~
Dijame, entran. (P. 2)
~~Levante el viejo~~ ^{viejito}); Dijame, hombre!

Leena 12a

To late, pareciéndome
en gran agitación

Claro; como siempre que se
hacen las cosas por la vez, que
siempre falta algo! Qui
no me ha puesto más y hablaba
como iba a hablar esta noche.
va... es decir, to!; Camarón,
juntos no son nada los amigos
diciéndolos!; Maldita sea
un tiro!; Maldita sea el
levantado! Y porque no se había

idos ~ ¿juzque esc ^{mandepis} ~~cuchino~~
 vapor? ; Voy ~ hacerte gorda,
 gorda! (deteniéndome
 y fijándome) Calle! Sulem!
 (desde hace unos momentos
 hay luz en la casa, que
 llega hasta la calle por las
 ventanas y la puerta)

¡Bendita sea la luz, que dejó
 ver las cosas! Carmencilla
 hablando en el ~~Síngi Jigau~~ ^{Síngi Jigau}!

Se le está escuchando... ~~Par~~
 (acercándose) Pararigo! ...

^{que una salvación}
 Ay, mandita sea la luz...

Empresario por atontarme con
 lo que me dijo, y voy a
 irme a casa... Se le fue...

Aguarda! Que corren...

17/6. Le digo a' ti que
me traes un col. ~~que~~
parece q' se habían llevado a un niño y habían
~~se~~ ~~hasta~~ ~~la~~ ~~con~~ ~~era~~ ~~otra~~ ~~cosa~~
m^{te} (sal^o) ~~con~~ ~~que~~ ~~hasta~~ ~~mañana~~
~~era~~, ~~sentir~~ ~~juana~~, y ben-
dito sea Dios, que lo con-
siva a' ti tan bueno.

Le Juan (dándole la mano)
Adios hombre, y que
te traiga. (a' un)
(Vete a' casa. Yo le
echo la raga. ~~Entra~~,
~~mejor~~...)

6^a (Mira a' ti, señor Juan...)
S. J. (~~Plaquero~~) (Mister de la mano)
(Mira las tantas, Manolo
después de ~~dar~~ ~~una~~ ~~paseo~~ ~~hacia~~ ~~la~~ ~~drá~~,
~~se~~ ~~ha~~ ~~determinado~~, ~~mirando~~ ~~lo~~
por la ventanilla y, abandonando
de en la mano, ~~con~~ ~~cara~~ ~~de~~ ~~tristeza~~ ~~se~~ ~~va~~ ~~hacia~~ ~~el~~ ~~puerto~~

18

alegre, como despidiéndose
de su novia)

Mr. lo

(signando, ^{haciendo} ~~la~~ tienda de la
don) Adios, Victoriano.

Victoriano. Hasta mañana, miro, y
bienvenido...

Mr. Juan, miro a un lado y
otro.)

Voz. (desde la ~~la~~ tienda de vino)

, Adios, Manuel!

Mr. - , Adios, hombre! (Mientras don)

Escena 13^a

San Juan -
Tolito.

(Ente sale, diciendo
a Manuel, yte.
Juan lo llama ante
del (derapaga))

T - (Ay. por la sent.)

I.J. - ¡Tótele!

T - (Me parto) (¡Deteniéndome!)

I.J. - ¡Venigast! (Tótele más)

~~T - ¡Muer! ¡Tú! ¡Muer!~~

T - Déjame irte que me voya

I.J. Cuando hiciera él y trayéndolo
de un brazo

~~¡No sea tanto. No te dejes~~
~~de irte que hablan te.~~

T - Pues, pronto,
porque me voy.

I.J. - ¡Chito y quieto!

~~Mirame bien. ¿Le hablo en bromas~~
~~o en serio?~~

T - Nada en serio.

~~I.J. - ¡Pues en serio ~~¿va!~~ ¿qué ^{ocurre} pasa?~~
~~¿qué sucede aquí? ¿qué es esto?~~

~~T - ¡Poca cosa... ¡Mira no sabe~~
~~por qué no salte, y me muerda~~
~~de frente, pa acabar pronto....?~~

T - Pues, porque no puedo.
Pero estoy... que si me aplican
un mudo... ¡peinajam! ¡resienta
como un potrero!

P. - Así mismo,
p. que me ponga más lejos.

T - ~~¡Alto! Pachina! ¡Pake!~~

P. - ¿? No estaba
~~en ayunado~~ confieso,
pero ya estoy en el cabo
de la calle.

T - ¿? ¿que?

P. - ¡Silencio!

Lo que a ti te está pasando
es que tui tui muchu viento
~~alaba~~ metido en la cabeza
y eso es un mal.

T - ¡Me alegro!

P. - ¿En vez de jugar al marro
como tui los compañeros
de tu edad se me figura
que quieres jugar con fuego.

T - ¡Diga - ¿es que sí?

P. - ¿Que quieres

2) la luna...

T -

Llena!

S.J. -

Y el cielo
está muy alto, y no puedes
tú, con tus manos, ajustarlo.

T -

¡la fija!

S.J. -

Que no reparas
que era un mocoso...

T -

¡Bueno!

S.J. -

2º una era a el carino
de hermano, tranquilo, tierno,
de agua templada, y otra era
a querer, con alma y cuerpo...

T. -

¡Cabal!

S.J. -

Ustedes vivirán
al mismo andar mucho
ella una ^{mucho} ~~mucho~~, tú un ^{tiempo} ~~tiempo~~
de un año o' poco menos....
Ocurre que los encitan
gravar ántes...

T -

¡Por supuesto!

S.J. -

T ha llegado lo que tenía
que llegar, que ella se ha hecho

22/
de la noche a la mañana
y en redondo y por completo,
una cruz de primera
que quiere a un hombre muy serio.

T - ~~Cabale~~, la mar!

S.J. - I tui te han guedao
de vivo, y no es más q. eso,
y hay que aguantarse a la capa
cuando viene el duro el viento,
~~i q. a i es el mundo, y no~~
~~hay forma~~
humana de desbacerlo!

T. - Ah! i ben que no?

S.J. - No te empene.
No es posible.

T - Lo veremos.

~~Hájanme un pedacito
a i, que tanta es más p. gente
en cuanto que me te lo tope
dició lo mismo: "la quiero!"~~

S.J. - Mira D. Lito: es inútil!

T - i Quiero decir que yo puedo
ser un hombre q. p. to

lo que sabe a' sufrimientos
 por pa' n'á más?; bonté tene
 nti, seín pan!

1./ -

, que' tene!

T - Yo, na crí sin mi' pare,
 go gano mi' pan lo menos
 hare sin' ante, ¡lo mismo
 que un hombre ^{¡poco y derecho} ~~¡yo soy go tene~~

pa' sufrir de lo que sufren
 los hombres, los hombres jechos
 a' to', ¿no es verdad?; go lo he
 con la mar, y me peles
 con la gente, que es más mala
 que un temporal, y me ciega,
 como se ciegan las olas
 siempre que es preciso. ¡Miedo?

¡Pero entonces, ¿por qué' tengo
 tengo go que sufrir en to'?

¡Por qué' pa' ti soy un hombre
 de una vez, y no te deselo
 pa' que me quieran?; Mal rayo
~~en parte~~ ¡caiga, y en parte pa' medio!

24/ ~~22~~ (Transición, Rompe el Huevo
~~Abogado~~
Perdóneme usted: ¿Usted...
~~¿cómo se llama?~~

1.ª. — ¿Como un niño...? ¿Le está viendo?

(Transición)

~~T. — ^{¡Pues no, no!} ~~La que se~~ Manque se ajuntan
la tierra y la mar y el cielo,
y usted se enciende, y se
enciende Manolo, y se enciende se vebo,
diga usted si esta comedia
se acaba, porque yo quiero;
que Manolo se la pira
otra vez con viento fresco;
que Ruano se pa tolete
porque si no, yo me muero,
y yo me estoy pa morir me
la verdad. ¡Pague usted
con muchos años en el abuelo
y mucha vida en el cuerpo.~~

1.ª. — Pero vin' acá, ¡Bata criatura.
~~Dígamele, ¿no?~~
¡No es trí que es un queriendo

Arario, como me quier...

Pues habra' drama.

f. l. - ¡Qu' ha de haber! Le habra' dentro,
entre arario, Pi araro,
y mi' mas' del dicho al hecho...

T - ¿Está en t' el Arario?

S. l. - Puede!

T. - ¿Por quí?

S. l. - Pues... ¡por un roced!

Amplio
luminoso

Amor, temprano... flores
tempranas! ¡Cuánto me viene
sin lo grande! ¡por la culpa
de estar antes de tiempo!

Oye, blab, y atiéndeme,
por la Virgen. ¡Me estoy viendo
enti', y en lo que tu sufres,
lo mismo que en un espejo!

T. ¿qu' dice? ~~Lo que te estoy pensando.~~
S. l. do y digo! ~~Lo que te estoy pensando.~~
~~Lo que te estoy pensando.~~
tus rabias, tus iras... ¡vamos!

Es lo que te está rogando,
las entrañas, con la fuerza
de un dolor agudo y lento.

26/ ~~26/~~ - Yo estaba solo en el mundo,
como tú estás; con un viejo,
~~lo mismo que tú;~~ la quise,
como tú la estás queriendo,
dándole un vino... y siendo un
hombre
a la vez. de cuerpo entero,
¿sabes tú?... y aquella gloria
de mujer me echó al infierno
y estuve... no sé los años,
medio siglo me dio muerte...

Primeros Cantos

Pensé muy buenas me maltrataban,
~~Hombres y gentes me degarraban~~
ciegos venían en ~~acompañamiento~~ ^{delegación} ~~acompañamiento~~ ^{asociación};
pero las gentes que se enteraban
mis sufrimientos no comprendían,
y no te digo que se alegraban,
pero te juro que se reían. —

Corra del mundo,
prohibido te;
rodas heridas
que ~~no se ganaba~~

27/

sin que la sangre
 llegue a saltar.
 Regras angustias,
 que solamente
pueden comprenderlas
 las que las pasan,
 y nada más.

—

T. — ¡La quiero en alma y vía!
 S.J. — ¡Igual que la quise yo!
 T. — ¡Yo no se lo fui dando.....!
 S.J. — ¡Un alma sola sería,
 y al otro se la entrego!

—

T. — La perdí me asjga!
 Sin ella no vivo!

S.J. — Sufriendo se vive!
 Sin ella he vivido!
~~Y digo lo que me pasa~~
 y aprende de mí.

Los hombres se jasean,
 se casan, se casajan
 sabiendo sufrir!

—

Aquel hombecillo
 que yo te decía
 limpióse los ojos,
 miró por la gente,
 se supo enterar;
 y vio que era inútil
 pensar en la jamba
 que me leguiera,
 y vio que la gente,
 mirando en pena,
vigilando seguía,
 y entonces, plantándose,
 tragóse las lágrimas,
 y así como un hombre
 se supo portar!

También está visto
 que empiezo la vía,
 infiriendo y tirando,
 desgricando mundo
 se tie que enterar;
 Tampoco permite

29/

que nadie al mirarlo
se burle y se ría.

¿Está ~~que~~ ^{como lo ha dicho:} ~~esto~~!

ni gloria en el mundo
no quiere ser mía.

Pues, bueno; plantándose,
tragando las lágrimas,
¡veremos si un hombre
se sabe portar!

A Dios

S. J. { Aquel hombre cillo
T { También este mismo

S. J. - Si dudas de todo,
no dudes de ti.

T - No quiero que lloré,
ni sufra por mí!

S. J. - El mundo es un grande,
la vida un larga;
¡los hombres se jasen
sabiendo sufrir!

En fin. El mundo es un grande
etc.

31 Escena 14^a Archillito
Juan y Victoriano (por su tienda) ~~Tolete~~
(quintaberna), Rosario y Carmen, (por la
casa)

J.J. Tolete! Tolete!

Carmen Pero, ¿qué pasa?

J.J. No! Tolete!

Rosario ¿Qué es esto?

Archillito, ¿saben Juan?

Rosario ¿Em' loy?

Carmen. Diga usted

J.J. No, que esa chica se ha
vuelto loco.

R. ¿Ta así ahora?

J.J. Rosarios!

C^m Mujer!

J.J. ¡Píte callar! (a Rosario)

C^m Vaya, vaya! ¿Voy a ser usted?
¿Tie usted un misto?

J.J. Es se va'... y no vuelve...
¿Por qué? Maldito sea....

(Archillito en un momento)

C^m Pero, ¿qué le pasa?

Carmen ¿En qué me amoras.

Rosario - de mí.

(la chilleta se queda
 atónito mirando los
 en el cigarrillo en una
 mano y la cejilla en
 la otra, como
 se ciñer, y se querrá
 de pronto)

Carmen (riendo) Supla! Supla!

S. J. Me parece que no es pa-
 tanto. ~~de pronto de los~~
 que tiene es de particular
 para que usted ~~se ríe~~?

Carh. (claro! Si él....) ; vángame
 sí! Pero, tú sabes lo que
 has dicho? ; To late encurvasi.
 Déjame, noji, déjame, que
 has tenido el golpe de más
 frasia que es ha oído en tu
 es mundo. (Rompe a
 reír nuevamente. Bien
 también la demás, cuando
 hay Juan.)

S. J. ~~Cuchillita!~~
 Rosarín Pero, ¿enti' ha visto?
 V^{mo} — ¿de séicas?
 Ros. El hombre se lo tenía
 tan callao...

C^{ta} Pero, con la melta de
 Manuel....

Ros. ¡Y ya ve' enti' que yo...!
 C^{ta} Ah! Pero ha variaz!
 ¡Pero se a gu' esta
 Manuel? (Anteojos) ~~se a gu' esta~~
~~se a gu' esta~~ ¡gracias!
 (Bien todos, de nuevo.)

S. J. ~~se a gu' esta~~ Buenos! Parta!, se han
 acabao las risas!

Ros. Oiga enti'.

S. J. No vigo nada. ¿Entes di-
 sin un len....

V^{mo} , se ha que mas...

C^{ta} , Adin, señor Juan!

S. J. Adin. (Cunyo, seos) Y vamos
 a ver si ~~se a gu' esta~~ ^{se a gu' esta} ~~se a gu' esta~~
 hin de estas cosas. Di,
 Cuchillita, ~~se a gu' esta~~

¡Táderitos! Buena está
~~Buena está~~
 la gente Jelin, y anda
 muchos con Dios; pero
 que no se meta en lo
 que no le es. Hay que
 respetarse, sin ver; hay
 que respetarse. Porque
 lo dicho. Para. (a. Arani)
 No te vayas tú (a. Caime)
 trails, aunque sea a
 rastros. (a. Cuchi Ueta)
 Buena noche, vecinos
 (a. ^{Vickus} ~~Caime~~) Pero qué
 me ardecís mucho. Por
 vale una perra gorda!
 Effin, vamos. Chas
 chicas han hecho unites
 por la casa. Siguelas el
vigi. Cuchi Ueta y los
otros se juntan, formando

36/

grupos, mirando hacia
el Señor Juan, y en di-
cheando.)

Misica

Orquesta

11

✓ Cuado se TOCETE

Rebón corto de calle, en
el mismo barrio de
Santa María.

Es de día. —

Escena 15^a —

San Juan y buchillo

Salen este parlador, y la
Juan parlazga, a su
encuentro

2/
1. J. - ¿Qué hay, Cuchillera? ¿le
has visto?

6. J. - Pero, ¿no le dije a usted que
me aguardara en la tienda?

1. J. - No ~~puedo~~ sofiego en
ninguna parte. He venido...

6. J. - Bueno, pues le he hablado...

1. J. - ¿le va?

6. J. - Sí.

1. J. - ¿Cuándo?

6. J. - ~~¿No le va?~~

1. J. - ¿Aonde?

6. J. - ~~He le sabido~~, ¿qué digo?

1. J. - ¿Dónde está? ¿Por dónde demuestras
¿cuando desde anoche?

6. J. - ¿Cualquiera le ~~sabe~~? ¡Dí
me él, aún no sé cómo, en
el campo del Sur. Hablamos...

1. J. - Sigue

6. J. - Y aluzgo se me huye; pero
cuanto me entrego a esta pa
visti. (dándole una carta)

3/1. J. - Erre. Chupig - a' abihle
verramente)

C^{te} - ¡Per supuesto, que está
má' terro y. al gallo!

1. J. - Ahora lo veremos. (Lee)
"Me voy, ^{pare, me voy,} ~~ahí~~, y usted tiene
que perdonármelo. - Usted lo
hizo, y usted me entiende.
"He hablado con ella...." (1^a
detiene y mira a' buchilleta)

6^{ta} - ¡Bu'inde?

1. J. - Verdad será cuando él lo
diga. "Ella es una buena. Tan
típidamente! Por algo la ~~gust~~
quería y tanto; es un decir, la
quiero. Pero no puede ser. Su
carino es por ~~por~~ Manolo como
el mío es por ella, sino
que el suyo grandó a tiempo
y está bien cobrado, y el
mío se lo lleva un aire malo.
¡Vale más! Pa ser un

8/4
hermano es que no sirve.
Hacerle daño, es que no puedo.
Volar en brazos de otros, me
barría. Digo, usted me acompaña
de... ^{me lejos y} ~~me lejos y~~
Ché detiene, sollozando

Otro - ; Y que no hay que darle
vueltas!

1.) - ; Maldito sea el vivir! (re-
fundiendo) Voy a' acabarla,
Cuchilleta. " Podría tener
la sangre, que debe ser de tanta
lágrima amarga como un
en tré tregando. Puntos de
sueño las entrañas; y desgarrar
las. Pens a' la mano. ~~Me~~
~~voy, y a otras tierras~~ ~~por que cae de~~
er vino y empieza ex hombre
de una vez. Adios, ~~adios~~ ^{podría}
La no tendrá vel que volverme
más! " (como quien se alarga)
;Cuchilleta! " No me bueque

inter perquè va a' ser
per que me encuentra.
; Dir ~~que pague a' cargo~~ -- ~~le~~ --
i que dice aquí que ga us ves?

8. to. —
Uyendo

~~"Dir qu'era ja gran dia~~
Dir la pingua a' Vol to'
lo que ha hecho por mí!
~~Adios, adiós!~~
~~Adios!~~ ~~Adios!~~
~~a' llorar~~

1. 1. —

Dame, Dame! (se cándra
las lágrimas rápidamente)

"... Por mí... por mí. Adios,
~~Adios~~ ^{pare} de mi alma!"

Rompe a' llorar

8. to. —

; Por vida de.....!

1. 1. —

(Con busca transición), Pues!

, Pues no se va! i Que es un
difamante? ; Mejor! i Que
Pensar no puede quedar?

; Pues yo me puedo quedar
sin él! i Que él no puede

1/6

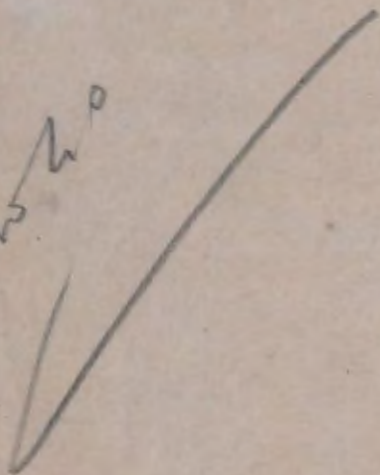
vivir sin ella? Pues
yo sin el tiempo!; ¡Dudando
buchillito!; ¡Aun era tiempo
recienit arisar a' todo el
mundo! ver a' todo el
mundo!; Al aris!; To
lo en contrare!

lt - Pero, señor Juan!
1.7 - ~~¡Gracia! ¡Gracia!~~
~~¡Que se fuesen ellos!~~
~~¡Que se fuesen!~~ Bastante te
~~reñiré!~~
6t - Los hombres....
1.7 - ¡Que' hombre, ni qué cangrejón!
Como yo le echo los brazos, ve-
nir a se me escapa!; ¡Buena
demonio!; Yo ni se me... y
ni perdurable veinte veces
al día!; ¡Ca!; ¡Si es que
a habéis oído lo que ^{y cuidas} ~~vanos~~
con veinte idades?; ¡Vamos, andad!

(Minitis)

TOLETE

Quarto 2º



Cuando 40.

Patio de una ~~ventorilla~~ ^{ventorilla} en la farma
de Santamariano. Al ~~lado~~ ¹³⁸ ~~de~~ la
cena; a la cual da acceso el
o'tra puerta ancha. Impugnada
al fondo, con puerta ~~en~~ ^{de} el centro
practicable. Al ~~lado~~ ^{de} la cena
dos, y ~~se prolonga~~ ^{se prolonga} la prolonga-
ción del patio. ~~Hay gran~~ ^{Hay gran} ~~aparrado~~
entre la ~~cena~~ ^{cena}. ~~Hay~~ ^{Hay} ~~de~~ ^{de} ~~casa~~
de campo y jardines, y en último
termina la bahía de la ady. L.
de día. Luz brillante y espléndida.

En cena 16^a

El Sr. Pepe y sus amigos. — La Trini
Cantares y locos. Dailauros
Mujer del mercedario. Coro general.

Oración

(Al hacerse la mutación operará

4 la cena en cuadro
ni t2 sinis. ~~Dulce~~ ~~de~~ ~~Pape~~
en los terminos, ro decido por
2 o 3 mujeres. La varias mesas
habra aun el servicio del almuerzo
alipe que acaba de concluir:
muchas bottellas, copas y cañas
en vinos, etc, etc.

fran baile andaluz, con
baileto de jales g/. el no lo
exige.

Hablado.

Pepet todas - (con un futo) "Ole!"

Pepe - Buen, niños, bien. Se deja a
notar que si me quiero algun de
ya fuera buscarme por aquí.

La Trini
Una candana; I tu es el que se vá
a ir de bái? Bá, hombre!

El Chile (fuera); Anda, mal ángel!

Pepe - Silencio, señores. Muchos

3

~~francesa~~ Es la va del Chile
y es un secha venis sin
Tolite. (Se abre para entre
los grupos. a tiempos que apare-
an en el puerto del puerto de el
Chile y Tolite.)

Escena ~~17a~~

Dichos. Tolite y Elchile.

Tolite (a Elchile) ~~¿Qué es?~~ ¿Quien
dejarame. hunc?
Varias. Tolite!

(Este se ha desvanecido en la puerta;
viene como fatigado y con la cara
triste.) Pepe. - Buenos, amigos; ¿hunc? ¿Con
que es con las palabras? ¿de
~~la~~ ~~tormenta~~? ¿no me oprimite
anoche que vendrias frustal?
~~No vale~~ ~~ni~~ ~~la~~ ~~gente~~ ~~de~~ ~~que~~
~~se~~ ~~te~~ ~~busque~~; ¿pa que valga la
~~pura~~ ~~de~~ ~~que~~ ~~se~~ ~~te~~ ~~encuentra~~!

4/ T. lote. (adelauntando)

As crucha m'ti, Don Pepe ...

Pepe - Usté díá.

T. Pue' q'te le dígera a' usté aus
che que vendría...

Pepe. ¿Tambien vaís a' negado?

T. ~~No digo que no~~ Pero si viene
Vaque vende amache mismo no
se' ni como estoy...

Pepe. A'ti se te ha lido la mano en
la betia.

T. Pue' que sí; pero ya ve' usté,
por ahí andaba, aguardando
(ops) - una hora... ¿sabe usté?... y si
no es por el Chirle!... Y, usté, por
donde don Pepe, ^{que ya he venido por él} ~~que ya he venido por él~~

mas; porque yo no estoy por Chirle Chirle

Pepe - Una + una caña.

T. No don Pepe; no bebo más.
Y vd dispense, pero me voy...

Pepe - ¿Qui te va? (a los otros)

¿No lo habéis oído?

(Vanis juntos. Exclamación)

8/4 Vamos, cinto, bebe, ¿o
es que quieres un liberrín?
T. Don Pepe, por la salud de la
mare. ~~Dígame usted que~~
~~se va a ir.~~

P. Atirando la caña al suelo y
mirando a Toleté, despreciativa-
mente); ¡Pues sí que me aguantas
la fiesta! da cuéjala tenemos
los hombres por alternar con
un novato como tú.

T. ¿To? (Per, hombre. ¿To
desprecias por chifnilla en tus
partes?) Per, ¡maldita sea
mi suerte! ¡Venga vino!

P. ¡Shi los hombres!

T. Una caña, y otra... y otra.
(Va bebiendo todas las que le
vain dando), ¡Más vino, más!

6/
Y jueguen, y guitarras.
¿Quieren en ti que cante?
Pero, ¿qué es esto? ¿no hay
más vino?

Pepe. ¡Uy uyuy, las entraran!
(Alegria feroz!)

T. (a un tocador), ¡Anda, tú!
¡Aclama! Música

Este es el vino alegre
que to' lo aclama,
este es el vino bueno
que alegra el alma.
El que lo bebe con gusto
lo ve' to' color de rosa;
hace a' los hombres valientes
y a las mujeres hermosas.
Y por to' el cuerpo
corren las guirritas
y se ven las caras
la mar de bonitas.

7/ Rodas - ; Ole!

Y fue todo el cuerpo
cuerpo en guillotas,
y se ven las caras
la mar de brutas.

T. También hay vino tinto
que to' lo amarga,
igual que se lo hurtaron
jisto con lágrimas.

En que lo bebe en penas
to' lo ve' color de sangre;
jare a' los hombres perdidos
y a' las mujeres infames.

Vino de las penas,
vino traicionero,
que por las entrañas
corre como fuego.

Los demás - ; Que' mandito mudo!

T.

; Ya no puedo más!
; Basta ya de vino
que me va a' matar!

Ohra la carta y di de
o' tres paus. tambaleándose y
volteando)

Pepe - Pero, oye, ~~oye~~ : en serio ; es
que tú con has tomado con nosotros ?

~~Ta'ígi~~
~~de antano~~ - Déjale Pepe ! ; Enemí salte.
vámmonos ya !

Pepe - ; Quéle dé el café, una fuerte, a
ver si se le para !

T. (con energía) ; Don Pepe !

Pepe - ¿ Qué hay ? ¿ En que me
vas a comer ?

Vamos - ; déjale un té ; vámonos ; a la
cocina !

Pepe - ¿ Qué hay, te digo ?

T. ; Hay que ya se ha acabas.
; Que me estoy muriendo de pena !
; Que no puedo más ! ; Que ya lo
he dicho, y V. se empeña ; que
me están ustedes asesinando !

(con un grito)

; Y hay que al fue se burle
; Y mi le voy a partir el alma !

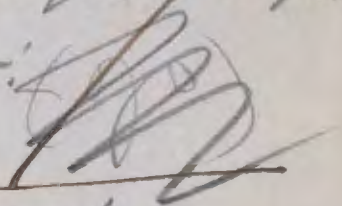
9/ Pepe - Buenos, hombre :: haber
avisas! ; Pues no te ha
das un fuerte!

La ^{Trini} ~~caravana~~. Anda, hijo; que ya esta-
rán los breakes minutos de vista.

El Chirle. ; T/ i se va i se va hasta
el Chato!

Vanni - Anda este, Don Pepe = Dejalo =

Pepe - Adios, terremoto!

T. (Aye, mi mare!) 

Pepe - ; Ah, cocher, vinitas!

Todos - Ole!

Minutos muy alete, protigido
por la orquesta. Salen todos por

^{ingr} ~~la~~ ^{Buenos Aires hacia el ~~seminario~~ lado carabayo y trallas.}
Queda Tolet solo. Remem

may heve en la orquesta del canto
de los emigrantes. Leona 18a

Tolet, San Juan, Archillete.

10/ (Por ~~la~~ ^{la} ~~profundidad~~ ^{profundidad}) ~~(Por la~~ ^{la} ~~profundidad~~ ^{profundidad}) buchi lista avanzan-
do con cautela descubre a Tolito.
Detrás de Juan.)

6^{ta} Señor Juan. Señor Juan. ¿Le ve
un ti? Ahí está es mismo.
Vete

6^{ta} ¡Pens....!

1. f. ¡Déjame! (6^{ta} váse, pesadísimo,
por ~~la~~ ^{la} ~~profundidad~~ ^{profundidad} Juan contempla un
momento a Tolito. Mira hacia
las mesas, llenas de botellas y vasos
de vino.) ; ¡Vine! ; Pa las
penas! ; Póbe chaval! (Llega
hacia Tolito, se inclina y besa
moviéndose en un hombro)
¡Tolito! (Tolito levanta la
cabeza y se para la mano por
lo ojo. Juan le llama de
mucho, como antes)

1. f. ¡Hijo mío!

11/ T. (volver en due rapidament)
; Uste'!! (se levanta, va
a' abarcar en sus brazos, se detiene
y da un par de atrás) ; Pa' qué ha
venido usted? ~~¿qué?~~

S. J. ; Pa' que no te vayas! ~~Quedo~~
~~hecho un coisado, desde aquí.~~

T. ; ~~Santo Juan~~, por Dios!

S. J. ; No lo niego!

~~T. ; Me mate usted!~~

~~S. J. ; No lo prohibo!~~

T. ; Pa' qué viene usted que le des-
bedezco? No lo tengo listo,
la palabra empeñada y el hatillo
en el muelle. ~~¿qué?~~

~~¿qué? muchacho mío, muchacho mío, muchacho~~
~~se fue a ir; Uste' se fue!~~

S. J. Mami, aquel viejo me quería,
¡muchacho! pero, dijo yo, que no podía
quererme tanto como yo te

~~pero de la~~ Ciudad, pero por eso
misma voy a que irme.

~~20. 6. 19~~

oh! Vite! (Transition grande)

~~Al~~ Verdades que aís f...
w. Biblioteca. FJM.

13/S. J.

S. J. S. J. ; Guéyo en te
ven aúter de guete ven
pendis... pers., prunto!
prunto! Coyere la si una
de un vapor

T. : Oye v'd. la si una de un
vapor q. hace la mar!
; ~~Pace~~ q. me llaman!

S. J. : S., vite, vite, ^{pers.} pero me
mires...

T. : ~~Poderme~~ ; ~~pidre~~ ! (yendo a él)

S. J. : No, no me ahaces.; porque
entonces no te vas.....!

T. : Ahí, ~~ahí~~ y ahí mis...

Ch. Juan le vuelve la espalda,
conteniéndose

S. J. : Vite por Dios!

Ohéte, después de ir d'í tu
vues hacia el Ch. Juan, conteniéndose
siempre, hace al fin, unitis rápido

14/ por la ~~muerte~~ (traa)

S. J. (en un angustioso)

¡Anillo!

C. J.

¡Se Juan!

S. J.

Se va. Si, debe irse; pero

yo no puedo con esta
angustia. ^(oyez de nuevo la dignidad)

C. J.

Se.

S. J.

¿Qué ha?

C. J.

Se ha parado.

S. J.

(¿Trá a volver? ¿Qué ha?)

C. J.

Se ha echado a correr como
un loco. Se va!

S. J.

Se va! Pa siempre! ~~pero~~

y no. (llamando desesperadamente)

To lele

~~To lele! To lele!~~ ^{¡Hijo mío!}

C. J.

Se va a usted. Se para!

T (volumen de enajenado)

S. J. ; ne ~~me~~ me ! (yeux
hacia él) ; déjà avec motif
en tes braves ! (avec volonté
à mes paroles)

No! No! Aguante
V. ¿que es esto?

L. J. To late!

1.2. Cahayan (the center of the universe)

Legado Carlos Fernández Shaw. Biblioteca FJM.

16/

To lette! To lette!

T. (Urando) ; ~~Paige; Paige!~~

Sj. (~~sin sote~~ a Cte, sin sotton
a To lette) ; ja, ja, ja!
; Andra, riete ahon!

Felton

19. 8. 903.